



Ambasada
Rzeczypospolitej Polskiej
w Londynie
Wydział Konsularny i Polonii

LISTA TŁUMACZY PRZYSIĘGLYCH POLSKO-ANGIELSKICH W WIELKIEJ BRYTANII

LISTA TŁUMACZY PRZYSIĘGLYCH JĘZYKA ANGIELSKIEGO (alfabetycznie)

Lp.	Nazwisko i imię	Data nabycia uprawnień	Numer	Dane kontaktowe
1.	Burgess Julita	2010-04-22	TP/31/10	The Melting Pot 5 Rose Street Edynburg, EH2 2PR, Szkocja +44 7507274700 JulitaBurgess@gmail.com
2.	Cox Joanna	1999-06-01	TP/5788/05	18 Church Lane Brooke, Rutland LE15 8RE +44 07528909014 joanna@talkeasy.co.uk
3.	De Koker Jolanta	2004-02-25	TP/1515/05	1 Oak Grove Sunbury-on-Thames TW16 5BN +44 7856852681 joanmarmag@yahoo.com
4.	Fiddler Aleksandra	2013-04-17	TP/119/13	Eurotext Office Bishop's Stortford, Hertfordshire CM23 4JP +44 7770903430 biuro@tlumaczenia24.co.uk www.tlumaczenia24.co.uk
5.	Gałutowska Anna	2003-02-23	TP/5630/05	85 Camberley House, Redhill Street London NW1 4AX a.galutowska@gmail.com
6.	Hargot Piotr	2018-03-23	TP/63/18	12 Leyton Road Southampton SO14 0PX +44 7706920078 info@tlumaczprzysieglysouthampton.co.uk

10 Bouverie Street
EC4Y 8AX London

londyn.konsulat@msz.gov.pl
www.gov.pl/wielkabrytania

7.	Hayward Ewa	2014-02-18	TP/67/14	22 Stone Barton, Cranbrook Exeter, EX5 7FA, Devon +44 1392953005 ewa@ewa-hayward.pl www.ewa-hayward.co.uk
8.	Jasinska-Davidson Ewa	2018-11-07	TP/77/18	8 Calder Gate Wakefield, WF3 4QS +44 7702 750 003 ewafjasinska@gmail.com
9.	Kaczmarek Łukasz	2001-10-23	TP/3601/05	7 Rogers Court, 38 Heaton Road Manchester M20 4PU +44 7724558004 look.kaczmarek@gmail.com
10.	Kazik Joanna	2000-03-16	TP/701/05	4 Wren Close Billericay, CM11 2YU, Essex +44 7896617256 +48 604932944 jkazik@gmail.com
11.	Kiecz Mateusz	2021-09-02	TP/11/21	34A Nether Hall Road, Doncaster, DN1 2PZ +44 (0)7864 574 528 matekie@gmail.com
12.	Konieczna-Leigh Marta	2021-09-02	TP/12/21	Klotski Translations Ltd. Pynes Hill Business Centre, Pynes Hill Exeter, EX2 5JL, Devon +44 7809123297 info@klotskitranslations.co.uk www.klotskitranslations.co.uk
13.	Kwiatkowska Magdalena	2000-05-29	TP/3824/05	Office 8785 PO BOX 6945 Londyn W1A 6US przysieglylondyn@gmail.com
14.	Lewandowska Eliza	2016-02-29	TP/21/16	Albert Road Evesham WR11 4LA, Worcestershire +44 7407260602 tlumaczeniaonlineuk@gmail.com www.tlumaczeniaonlineuk.com
15.	Ładnowska-Wańkowicz Katarzyna	2002-11-04	TP/1139/06	63 Mayfield Gardens London W7 3RB +44 7793554750 +48 601976216 angloforum@yahoo.co.uk

16.	Mchugh Małgorzata	1999-07-12	TP/1181/06	119 Greenwich South Street Londyn SE10 8NX malgosia.mchugh@gmail.com
17.	Milewski Krzysztof	2020-10-15	TP/107/20	1 Crown Street Greenock, PA15 1NN, Szkocja Tel: +44 7583715624 baltica.uk@gmail.com http://www.baltica.co.uk
18.	Pasiek Katarzyna Hanna	2004-05-14	TP/246/06	12 Bavelaw Road Edynburg EH14 7AD, Szkocja contact@pasiektranslations.co.uk
19.	Piłatowska Monika	2018-11-07	TP/92/18	Flat 14 Rivulet Apartments, Devan Grove London N4 2GS +44 7807603143 monika.pilatowska@gmail.com www.interpretica.com
20.	Rej Magdalena	2008-10-23	TP/83/08	Orange and Ferris Solicitors Arran Chambers; 6 Arran Quay 7 Dublin, Irlandia +35 3857631135 magdalenarej@gmail.com
21.	Simms Kamila	2020-02-20	TP/27/20	9 Southdowns, Plumpton Green Lewes BN7 3EB, East Sussex (Sussex) +44 7906505919 +48 510354000 info@kamilasimms.co.uk www.kamilasimms.co.uk
22.	Szermińska-Wołos Monika	1998-11-04	TP/6347/05	54 Stamford Road Southport PR8 4ET +44 7742823969 wołos_studio@yahoo.co.uk www.wolostlumaczprzysiegly.com
23.	Sztuczka Mariusz	2003-10-23	TP/3035/05	17 Bradgate Drive Coalville LE67 4HF +44 7535202404 abc@stempelek.uk www.stempelek.uk
24.	Szubert Monika	2013-04-17	TP/96/13	64 Clearstream Court, McKee Avenue, Figlas 11 Dublin, Irlandia +35 3862373017 szubertmonika@gmail.com

25.	Szulc Marcin	2014-07-15	TP/111/14	78 Benburb Street, Smithfield 7 Dublin, Irlandia +35 3857513666 info@heartofeurope.ie www.heartofeurope.ie
26.	Tłoczek Joanna	2021-09-02	TP/26/21	Spaces Castle Park All Saints' Street Bristol, BS1 2LZ +44 7474775110 joanna.tloczek@gmail.com
27.	Wasiołka Adam	1997-10-20	TP/1182/06	173 Peabody Hill SE21 8LA London +44 7403522242 www.42translations.uk adam.wasiolka@gmail.com
28.	Wołos Mariusz	1998-11-04	TP/6047/05	118 Rose Crescent Southport PR8 3SA +44 7742 823 969 wołos_studio@yahoo.co.uk www.wolostlumaczprzysiegly.com
29.	Wrzeszcz Magdalena	2014-07-15	TP/93/14	Flat 54, Fisher Court Rhapsody Crescent Brentwood, CM14 5GE, Essex +44 7972837412 magdawrzeszcz@hotmail.com

Lista wszystkich polskich tłumaczy przysięgłych z różnych języków (w tym angielskiego) wpisanych na listę prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości znajduje się na stronie **Ministerstwa Sprawiedliwości**.

WAŻNE:

Wydział Konsularny i Polonii Ambasady RP w Londynie **nie ponosi odpowiedzialności za jakość, rezultaty oraz ceny usług świadczonych przez tłumaczy** oraz inne zobowiązania mogące wynikać z czynności zlecanych ww. osobom. W niektórych przypadkach (np. w zakresie tłumaczeń na potrzeby transkrypcji zagranicznych aktów stanu cywilnego) przepisy polskiego prawa wymagają, aby tłumaczenie zagranicznego dokumentu było dokonane przez tłumacza przysięgłego w rozumieniu polskiego prawa (tj. tłumacza przysięgłego uprawnionego do dokonywania tłumaczeń urzędowych w państwach UE lub EOG). Dlatego też, co do zasady, występujący w Wielkiej Brytanii **tłumacze certyfikowani albo dyplomowani nie są uznawani za tłumaczy przysięgłych**. Dokonane przez takie osoby tłumaczenia urzędowe mogą więc nie zostać uznane przez właściwy do załatwienia urząd w Polsce, co spowoduje zwrot wnioskodawcy złożonego dokumentu albo konieczność uzupełnienia przez wnioskodawcę dokumentów o tłumaczenie przysięgłe, co wydłuży załatwienie sprawy.